

Zeitschrift: Revue Militaire Suisse
Herausgeber: Association de la Revue Militaire Suisse
Band: 112 (1967)
Heft: 6

Rubrik: Chronique technique

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

donc être étroite et à double sens avec l'état-major; de même des rapports sont nécessaires avec les grands commandements.

Le B.P.G. est donc un bureau de planification; il joue ainsi un rôle de pilote pour tous les états-majors de l'Air, lorsqu'une question intervient influant sur l'avenir de l'Armée de l'air.

J. Pergent

Chronique technique

SAAB, équipement pour entraînement militaire¹

Ayant collaboré durant de nombreuses années avec l'armée suédoise, la société SAAB a été chargée de rechercher les possibilités de rationaliser l'entraînement militaire au moyen d'un équipement spécial. SAAB a conçu un appareil qui simule l'ennemi et son action. Le système est commandé par un émetteur radio d'une portée de 3 km. Un émetteur peut faire fonctionner douze groupes de cibles et chaque groupe comprend jusqu'à dix unités. Il y a trois signaux d'ordre pour chaque groupe de cibles, c'est-à-dire: cible élevée et descendue, allumage d'un signal lumineux, etc.

Cet équipement est solide et a été prévu pour les dix prochaines années. On a pris grand soin de rendre l'équipement radio insensible aux interférences. Le matériel n'est pas uniquement voué à une utilisation statique au sol, mais il peut également être remorqué. Il peut être placé sur des radeaux, sur des cibles marines ou des tanks-cibles, montés sur rails ou sur un traîneau directement sur le sol.

Ce système se prête aux utilisations les plus variées, il ne nécessite aucun espèce de câble, ni pour le mouvement mécanique, ni pour fournir le courant. Tout est incorporé, et, comme les batteries et l'air comprimé sont bon marché, les frais d'entretien sont négligeables.

Il est facile de modifier rapidement les situations tactiques et d'introduire le facteur surprise. Comme les tireurs et les artilleurs tirent sur des cibles « vivantes », l'intérêt croît d'une manière considérable, ce qui améliore les résultats. Cet équipement spécial permet également de comparer le niveau d'entraînement des différentes unités de l'armée, ce qui, là encore, accroît l'intérêt des hommes. Le feu peut être tiré simultanément par une unité d'entraînement complète, ce qui assure à chacun les mêmes conditions de tir.

Comme cela ne nécessite aucun arrangement compliqué de cibles, le temps de préparation est considérablement réduit. De même, l'équipement est rendu insensible aux dommages, ce qui nécessiterait beaucoup de temps pour les réparations.

¹ Voir annonces N°s 1 à 6, 1967.



Le transmetteur BT 22 forme l'unité centrale du système et dispose de 36 canaux d'ordre différents.



Attaque de tank ennemi et d'infanterie. Les cibles ont été montrées à des distances différentes du point de défense et peuvent être élevées successivement. La sécurité est excellente du fait qu'aucun personnel de ciblerie ne se trouve dans la région des cibles.

L'expérience a montré que le temps de préparation et de réparation est réduit dans la mesure de 75 % par rapport à l'équipement normal d'entraînement. Comme l'officier de tir a un contrôle direct de toutes les cibles, on ne perd pas de temps pour donner des instructions aux cibistes avant le tir.

Il est également possible de répéter une séquence de tir avec une ressemblance plus grande qu'avec l'équipement conventionnel; la perte de temps est réduite au minimum, et, dans un exercice à grande échelle, on peut gagner jusqu'à 50 % du temps d'entraînement.

En fin de compte, il est évident que, du fait qu'aucun personnel de ciblerie n'est nécessaire, il y a un gain de sécurité qu'on ne peut pas sous-estimer, et toute perte de temps coupée d'habitude par le marquage des cibles en est réduite d'autant.

J.-J. B.